

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十一月
Month Nov 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	227	<5	<5	<9
2	222	<5	6	
3	221	<5	8	<12
4	220			
5	220			
6	219		8	
7	220		8	
8	240	10	7	<11
9	254	<5	10	
10	232	9	6	<14
11	221			
12	224			
13	220		5	
14	224		10	
15	221	<5	14	<10
16	225	6	15	
17	234	6	12	<9
18	226			
19	224			
20	223		12	
21	225		11	
22	225	<5	15	8
23	218	7	9	
24	222	<5	8	<10
25	217			
26	220			
27	219		11	
28	223		12	
29	218	<5	7	<9
30	220	<5	7	
平均數 Mean	224	<6	<9	<10
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	25 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	50 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十一月
Month: Nov 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	96	<5	<5	<8
2	92	<5	<5	
3	91	<5	<5	<9
4	89			
5	97			
6	96		6	
7	98		<5	
8	103	<5	<5	<8
9	130	<5	<5	
10	100	<5	<5	<9
11	107			
12	97			
13	96		<7	
14	97		<5	
15	98	<5	6	<9
16	100	<5	6	
17	95	<5	6	11
18	104			
19	93			
20	92		9	
21	95		<5	
22	90	<5	7	<10
23	91	<5	<6	
24	95	<5	<5	<10
25	94			
26	95			
27	93		<5	
28	97		<5	
29	98	<5	6	<10
30	94	<5	6	
		<5		
平均數 Mean	97	<5	<6	<9
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	25 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	50 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二零一一年十一月
Month: Nov 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples 大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	
1	79	<5	6	<0.50	9.3	3
2	78	<5	6	<0.50	9.6	0
3	78	<5	8	0.53	10	5
4	78					
5	80					
6	80		5	<0.50	10	
7	79		6	<0.50	8.9	
8	85	<5	<5	<0.50	8.7	4
9	94	<5	<5	<0.50	8.0	14
10	83	<5	6	<0.50	9.7	5
11	79					
12	78					
13	81		<5	<0.50	9.0	
14	82		<5	<0.50	9.1	
15	79	<5	<5	<0.50	7.6	30
16	82	<5	<5	<0.50	8.3	22
17	80	<5	<5	<0.50	9.9	0
18	82					
19	81					
20	81		<5	<0.50	9.4	
21	81		<5	<0.50	9.3	
22	79	<5	6	<0.50	9.3	11
23	77	<5	6	<0.50	9.0	6
24	78	<5	7	<0.50	8.8	4
25	79					
26	79					
27	80		7	6.1	6.6	
28	75		<5	1.1	9.8	
29	82	<5	<5	<0.50	9.7	1
30	77	<5	<5	<0.50	9.4	6
平均數 Mean	80	<5	<6	<0.78	9.1	5
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	2 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1,500 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	4 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 92 千立方米/日 星期日
Design DWF: 1000 m³/day Sundays

- 備註:
- Remarks
1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
 2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.
 3. 二零一一年十一月二十七日排放水氨氮含量為6.1毫克/升, 高於牌照標準上限。在不正常的原污水因素所致, 影響硝化生物處理過程, 因而引致排放水高氨氮含量。
Ammonia in effluent was high as 6.1 mg/L on 27 November 2011 which exceeded the upper limit of the license standard. High ammonia concentration in effluent was caused by abnormal influent which inhibited the nitrification in the biological treatment process.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年十一月
Month Nov 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	25	<5	<5
2	25	<5	<5
3	25	<5	<5
4	29		
5	29		
6	25		10
7	25		<5
8	29	<5	<5
9	41	<5	<5
10	27	<5	<5
11	29		
12	28		
13	25		<5
14	26		<5
15	26	<5	<5
16	26	<5	<5
17	27	<5	<5
18	29		
19	27		
20	26		<5
21	26		<5
22	26	<5	<5
23	25	<5	<5
24	27	<5	<5
25	28		
26	25		
27	25		<5
28	26		<5
29	26	<5	<5
30	25	<5	<5
平均數 Mean	27	<5	<5
	License Standard (Percentile) 牌照標準 (百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十一月
Month Nov 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	
					大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.8	<5	<5	<3	0
2	9.4	<5	<5	<4	0
3	7.8	<5	<5	<3	0
4	9.0				
5	9.1				
6	9.4				
7	8.5				
8	9.7	<5	<5	<4	0
9	12	<5	<5	<3	0
10	8.4	<5	<5	<4	2
11	8.3				
12	8.5				
13	8.9				
14	8.2				
15	8.7	<5	<5	<6	1
16	9.6	<5	<5	<4	0
17	11	<5	<5	<4	0
18	10				
19	10				
20	9.4				
21	8.7				
22	8.7	<5	<5	<6	0
23	8.4	<5	<5	<5	3
24	8.7	<5	<5	<6	0
25	9.0				
26	8.7				
27	8.8				
28	8.4				
29	7.8	<5	<5	<4	0
30	8.0	<5	<5	<4	0
平均數 Mean	9.0	<5	<5	<4	1
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1,500 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks Bold figures exceed the design DWF, for example **40**.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0，在計幾何平均值時，數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
 Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十一月
 Month Nov 2011
 水質管制區： 維多利亞港(第二期)
 Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,454	66	40		
2	1,405			< 0.1	2,400,000
3	1,402	43	40	< 0.1	1,400
4	1,375			< 0.1	2,200
5	1,359				
6	1,340	56	36		
7	1,409			< 0.1	2,300,000
8	1,445	64	40	< 0.1	2,200
9	1,543				
10	1,413	37	36	< 0.1	7,800
11	1,397				
12	1,408				
13	1,399	55	35		
14	1,419			< 0.1	3,700
15	1,419	58	33	< 0.1	6,000
16	1,420				
17	1,415	31	45	< 0.1	700
18	1,405				
19	1,367				
20	1,350	60	42		
21	1,450			< 0.1	40,000
22	1,405	59	33	< 0.1	80,000
23	1,405				
24	1,444	56	40	< 0.1	1,000
25	1,442				
26	1,450				
27	1,402	58	38		
28	1,425			< 0.1	7000
29	1,397	60	39		1900
30	1,375			< 0.1	
平均數 Mean	1,411	54	38	< 0.1	10,481
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	75 mg O ₂ /L (毫克/升)	55 mg/L (毫克/升)	0.2mg/L (毫克/升)	3,000,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	150 mg O ₂ /L (毫克/升)	110 mg/L (毫克/升)	0.4mg/L (毫克/升)	200,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
 Design DWF: 1000 m³/day

星期日
 Sundays

備註：
 Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十一月
 Month Nov 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.8					< 1
2	7.6					< 1
3	7.5					
4	7.7					
5	8.1					
6	7.1	4	< 3	0.1	< 5.2	
7	7.5	< 3	3	0.4	< 4.0	< 1
8	8.2					< 1
9	9.1					5
10	7.7					
11	7.7					
12	7.5					
13	7.4	5	< 3	0.2	< 5.3	
14	7.5	7	3	0.2	< 5.7	< 1
15	7.8					< 1
16	7.7					1
17	8.5					
18	8.4					
19	7.9					
20	7.7	5	< 3	0.2	< 5.2	
21	7.9	< 3	< 3	0.4	< 5.1	< 1
22	7.9					< 1
23	7.8					< 1
24	7.8					
25	7.8					
26	7.9					
27	7.8	6	< 3	0.4	< 4.8	
28	7.6	7	< 3	0.2	< 4.9	< 1
29	7.6					< 1
30	7.8					< 1
平均數 Mean	7.8	< 5	< 3	0.3	< 5.0	< 1
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)	8 mg/L (毫克/升)	15,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	16 mg/L (毫克/升)	1,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日
 Design DWF： 1000 m³/day

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
 Location Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十一月
 Month Nov 2011
 水質管制區： 西北部
 Water Control Zone North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	47			
2	45			11,000
3	46			26,000
4	46			
5	48			
6	46			
7	46	73	65	
8	46			
9	50			
10	48			21,000
11	46			24,000
12	47			23,000
13	48			
14	46	99	68	
15	47			31,000
16	45			22,000
17	47			18,000
18	48			
19	47			
20	47			
21	46			16,000
22	47			20,000
23	46	78	65	
24	46			
25	48			46,000
26	46			
27	48			
28	47			5,000
29	45	100	100	
30	46			26,000
平均數 Mean	47	88	75	19,922
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	180 mg O ₂ /L (毫克/升)	120 mg/L (毫克/升)	300,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	360 mg O ₂ /L (毫克/升)	240 mg/L (毫克/升)	20,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
 Design DWF : 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.